

Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1855.

Erste Abtheilung.

XXXVII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 25. Oktober 1855.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

dla

Zarządu obrębu Krakowskiego.

Rok 1855.

Oddział pierwszy.

Zeszyt XXXVII.

Wydany i rozesłany dnia 25 Października 1855.

186.

Kaiserliches Patent vom 30. September 1855,

(Reichs-Gesetzblatt, XXXVII. Stück, Nr. 173, ausgegeben am 12. Oktober 1855),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches,

womit die direkten Steuern für das Verwaltungsjahr 1856 ausgeschrieben werden.

Wir Franz Joseph der Erste,

von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich; König von Ungarn und Böhmen, König der Lombardei und Venetiens, von Dalmatien, Kroatien, Slavonien, Galizien, Podomerien und Illyrien, König von Jerusalem &c.; Erzherzog von Oesterreich; Großherzog von Toskana und Krakau; Herzog von Lothringen, von Salzburg, Steyer, Kärnthen, Krain und der Bukowina, Großfürst von Siebenbürgen; Markgraf von Mähren; Herzog von Ober- und Nieder-Schlesien, von Modena, Parma, Piacenza und Guastalla, von Ansbach und Bator, von Teschen, Triaul, Ragusa und Zara; gefürsteter Graf von Habsburg und Tyrol, von Kyburg, Görz und Gradiska; Fürst von Trient und Brizen; Markgraf von Ober- und Nieder-Lausitz und in Istrien; Graf von Hohenems, Feldkirch, Bregenz, Sonnenberg &c.; Herr von Triest, von Cattaro und auf der windischen Mark; Großwojwod der Wojwodschafft Serbien &c. &c.

Zur Bedeckung der Staatserfordernisse im Verwaltungs-Jahre 1856 finden Wir nach Vernehmung Unserer Minister und nach Anhörung Unseres Reichsrathes Folgendes anzuordnen:

1. Im Verwaltungsjahre 1856 sind die Grundsteuer, die Gebäudesteuer, die Erwerbsteuer und die Einkommensteuer, sammt den Zuschlägen zu diesen Steuern, vorerst in dem Ausmaße und nach den Bestimmungen, wie sie für das Verwaltungsjahr 1855 vorgeschrieben wurden, zu entrichten.

Wir behalten Uns jedoch vor, in der direkten Besteuerung die sich etwa als erforderlich zeigenden Aenderungen noch im Laufe des Verwaltungsjahres 1856 eintreten zu lassen.

2. Unter diesem Vorbehalte werden für Unser Großfürstenthum Siebenbürgen die rücksichtlich der direkten Besteuerung mit Unserem Patente vom 27. September 1854, §. 4 festgesetzten Bestimmungen auch auf das Verwaltungsjahr 1856 ausgedehnt.

Unser Finanz-Minister ist mit der Ausführung dieser Anordnungen beauftragt.

Gegeben in Unserem Hoflager zu Ischl am dreißigsten September im Eintausend Achthundert fünf und fünfzigsten, Unserer Reiche im Siebenten Jahre.

Franz Joseph m. p.**Graf Buol Schauenstein m. p.****Freiherr von Bruck m. p.**

Auf Allerhöchste Anordnung:

Hausonnet m. p.

186.

Patent Cesarski z dnia 30 Września 1855,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXVII, Nr. 173, wydana dnia 12 Października 1855),

mający moc obowiązującą w całej rozległości Cesarstwa,

a dotyczący podatków bezpośrednich na rok administracyjny 1856.

My Franciszek Józef Pierwszy,

z Bożej łaski Cesarz Austriacki; Król Węgierski i Czeski, Król Lombardy i Wenecyi, Dalmacyi, Kroacyi, Sławonii, Galicyi, Lodomeryi i Iliryi, Król Jeruzolimy i t. d.; Arcyksiążę Austrii; Wielki Książę Toskany i Krakowa; Książę Lotaryngii, Solnogradu, Styryi, Karyntyi, Krainy i Bukowiny; Wielki Książę Siedmiogrodu; Margrabia Morawii; Książę Górnego i Dolnego Szląska, Modeny, Parmy, Piacency i Gwastalli, Oświęcima i Zatora, Cieszyna, Fryjulu, Raguzy i Zadry; książęcony Hrabia Habsburga, Tyrolu, Kiburga, Goryceyi i Gradyski, Książę Trydentu i Bryksenu; Margrabia Górnej i Dolnej Łuzacyi i na Istrii; Hrabia Hohenembsu, Feldkirchu; Bregencu, Sonnenberga i t. d.; Pan Tryjestu, Kattary i na Marchii Windyjskiej; Wielki Wojewoda Województwa Serbii i t. d. i t. d.

Po wysłuchaniu Naszych Ministrów i zasięgnięciu Naszej Rady Państwa, rozporządzamy celem pokrycia potrzeb Państwa na rok administracyjny 1856 co następuje:

1. W roku administracyjnym 1856 płacone być mają podatki: gruntowy, domowy, zarobkowy i od przychodu, wraz z dodatkami do tychże podatków, według tego samego wymiaru i tych samych postanowień, które w roku administracyjnym 1855 obowiązywały.

Zastrzegamy sobie wszakże wprowadzenie jeszcze w ciągu roku administracyjnego 1856, onych zmian w rozkładzie podatków bezpośrednich, jakieby się potrzebnymi okazać mogły.

2. Z témże samém zastrzeżeniem rozciągają się ustanowione względem bezpośrednich podatków Naszym Patentem z dnia 27 Września 1854 r. §. 4, przepisy także na rok administracyjny 1856 w Naszém Wielkiém Księstwie Siedmiogrodzkiem.

Nasz Minister Skarbu upoważniony jest do wykonania niniejszych rozporządzeń.

Dano w Ischl miejscu Naszego Cesarskiego pobytu, dnia trzydziestego Września, roku tysiąc ósmset pięćdziesiątego piątego, a siódmego panowania Naszego.

Franciszek Józef m. p.Hrabia **Buol-Schauenstein** m. p.Baron **Bruck** m. p.

Z rozkazu Najwyższego:

Ransonnet m. p.

Ministerial = Erklärung vom 3. Oktober 1855,

(Reichs-Gesetzblatt, XXXVII. Stück, Nr. 174, ausgegeben am 12. Oktober 1855),

über Erweiterung der, zwischen Oesterreich und Baiern bestehenden Uebereinkunft vom Jahre 1852, wegen gegenseitiger Gestattung der gerichtlichen Nachhelfe und wegen Hilfeleistung der Gensd'armerie-Mannschaft bei Elementar-Ereignissen.

(Ausgewechselt zu Wien am 5. Oktober 1855 gegen eine gleichlautende königlich-bayerische Ministerial-Erklärung, ddo. München 6. September 1855.)

Die kaiserlich-österreichische und die königlich-bayerische Regierung, von der Ueberzeugung ausgehend, daß die zwischen ihnen, ddo. Wien den 29. September 1852,
München den 21. August 1852, getroffene Verabredung, die gegenseitige Hilfeleistung der Gensd'armerie-Mannschaft bei Feuer- und Wassergefahr und dergleichen betreffend, zur Gewinnung erhöhter Sicherheit eine Erweiterung der Befugnisse dieser Mannschaft an den Landesgrenzen wünschenswerth erscheinen lasse, haben sich über nachstehende, die bezüglichlichen Artikel der Eingangs gedachten Verabredung vom Jahre 1852 ergänzende Bestimmungen geeinigt.

Zu Artikel 1

kommt als Zusatz:

„der Gensd'armerie-Mannschaft beider Staaten soll der Grenzübertritt aber auch zu dem Zwecke zugestanden sein, um in dem Grenzgebiete des anderen Staates über sicherheitsgefährliche oder verfolgte Individuen gegenseitig Erkundigungen einzuziehen, und in soferne hierzu eine spezielle Veranlassung gegeben sein sollte, die Spuren derselben, unter gleichzeitiger Verständigung der nächsten Sicherheitsbehörde u., und Aufforderung derselben zur Unterstützung oder ferneren entsprechenden Amtshandlung weiter zu verfolgen.“

Artikel 7

wird, wie folgt, modifizirt:

„Werden bei einer Feuer- oder Wassergefahr oder einem sonstigen jenseits der Landesgrenze sich ergebenden Elementar-Ereignisse die nachbarlichen Rettungsanstalten in Anspruch genommen, so soll der beiderseitigen Gensd'armerie der Grenzübertritt, auch ohne vorläufige Requisition der anderseitigen Sicherheitsbehörde abwarten zu müssen, und hiernach, wenn es ohne wesentliche Beeinträchtigung des eigenen Dienstes geschehen kann, gestattet sein, sich in voller Ausrüstung an den Ort der Gefahr zu begeben, um mit Unterstellung unter die Anordnungen der leitenden Lokalbehörde zum Schutze des, bei solchen Anlässen sehr gefährdeten Eigenthumes und der öffentlichen Sicherheit mitzuwirken. Auch über diese Dienstleistungen ist sich die Bestätigung im Dienstbuche zu verschaffen.“

187.

Objaśnienie Ministeryalne z dnia 3 Października 1855,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXVII, Nr. 174, wydana dnia 12 Października 1855),

o rozszerzeniu istniejącego od roku 1852 między Austryą i Bawaryą układu względem obopólnego dozwoleń sądowej pogoni i niesienia pomocy oddziałów żandarmeryi w wypadkach elementarnych.

(Dano w zamian w Wiedniu dnia 5 Października za równo-brzmiące objaśnienie Ministeryalne Królewsko-Bawarskie w Monachium z dnia 6 Września 1855.)

Rządy Cesarsko-Austryacki i Królewsko-Bawarski, wychodząc z przekonania, iż ustanowiona między niemi umowa, dana w Wiedniu dnia 29 Września 1852, w Monachium dnia 21 Sierpnia 1852, względem niesienia wzajemnej pomocy przez oddziały żandarmeryi podczas niebezpieczeństwa ognia, wody i tym podobnych, dla uzyskania tém większego bezpieczeństwa czyni pożądaném rozszerzenie zakresu działania tychże oddziałów na granicach państwa, porozumiały się względem następujących, odnośne artykuły wzmiankowanėj na wstępie umowy z roku 1852 uzupełniających postanowień:

D o A r t y k u ł u 1

dodać należy:

„dozwala zię oddziałom żandarmeryi Państw obu przekraczać granice celem wzajemnych zwiadów w Państwie sąsiedniém o osobach, bezpieczeństwu zagrażających lub ściganych, a w razie pobudek szczególnych do dalszego ścigania ich śladów za równoczesném najbliższėj władzy bezpieczeństwa etc. uwiadomieniem i zawezwaniem téjże do pomocy lub odpowiedniej dalszej czynności urzędowej.“

A r t y k u ł 7

zmienia się jak następuje:

„Jeżeli podczas niebezpieczeństwa ognia lub wody lub jakiegobądź wypadku elementarnego, z tamtėj strony granicy Państwa zawezwane zostaną sąsiednie zakłady ratowania, natenczas dozwala się przekroczenia granicy żandarmeryi stron obu, nawet bez oczekiwania poprzedniej rekwizycyi przeciwległej władzy bezpieczeństwa, tudzież udania się, o ile to bez rzeczywistego własnej służby uszczerbku nastąpić może, z całym przyborem na miejsce niebezpieczeństwa, gdzie poddawszy się pod rozkazy kierującėj władzy miejscowej, bronić mają zagrożonej wielce w takich razach własności i bezpieczeństwa publicznego. I te czynności służby poświadczone być mają w księdze służby.“

Als Artikel 8

wird neu eingeschaltet:

„Den Einladungen der Grenzbehörden des einen Staates zur Vornahme gemeinschaftlicher Sicherheitsstreifen in dem Grenzgebiete ist von Seite der Gensd'armie des anderen Staates nach Zulässigkeit des ihr obliegenden, eigenen Dienstes bereitwillig entgegenzukommen, und hierbei ist derselben, im Falle der Nothwendigkeit, der Uebertritt ins jenseitige Gebiet gestattet.“

Den Artikel 9

bildet sodann in seiner unveränderten Fassung der Artikel 8 der Verabredung vom Jahre 1852.

Zur Urkunde dessen wird von dem unterzeichneten kaiserlichen Ministerium des Aeußern und des kaiserlichen Hauses die gegenwärtige Ministerial-Erklärung mit dem Bemerkten ausgestellt, und gegen eine ähnliche königlich-baierische ausgewechselt, daß deren Bestimmungen vom 1. November 1855 angefangen in Kraft treten, und daß es in allen hier nicht speziell vorgesehenen Fällen bei den Bestimmungen der Uebereinkunft vom Jahre 1852 sein Verbleiben habe.

Seiner k. k. Apostolischen Majestät Minister des Aeußern und des kaiserlichen Hauses:

(L.S.) Graf **Buol-Schauenstein** m. p.

188.

Verordnung der Ministerien des Aeußern, des Innern und der Justiz vom 3. Oktober 1855,

(Reichs-Gesetzblatt, XXXVII. Stück, Nr. 175, ausgegeben am 12. Oktober 1855),

wirksam für alle Kronländer,

in Betreff der Allerhöchsten Bestätigung des, Seiner königlichen Hoheit dem Herrn Erzherzoge Maximilian, als Hoch- und Deutschmeister, von Seiner Majestät Kaiser Ferdinand ad personam belassenen freien Dispositionsrechtes über das deutsche Ordensvermögen bis zu einem Betrage von **10.000 Gulden.**

Seine k. k. Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschliessung vom 15. August 1855 das, von Seiner Majestät dem Kaiser Ferdinand Allerhöchst Seinem Großsohne, Seiner königlichen Hoheit dem Herrn Erzherzoge Maximilian, als Hoch- und Deutschmeister, ad personam belassene freie Dispositionsrecht über das Vermögen des deutschen Ordens bis zu dem Betrage von 10.000 Gulden zu bestätigen geruht.

Graf **Buol-Schauenstein** m. p. Freiherr von **Bach** m. p. Freiherr von **Krauß** m. p.

Jako Artykuł 8

dodaje się z nowa:

„Wezwania władz granicznych jednego z Państw celem przedsiębrania spólnych obław bezpieczeństwa w okręgu granicznym chętnie ze strony żandarmeryi drugiego Państwa, o ile z obowiązkiem własnej służby pogodzić się dadzą, przyjętemi być mają. Przyczém dozwala się żandarmeryi, w razie potrzeby, przejścia do sąsiedniego kraju.“

Zaczém Artykuł 9

opiewa w niezmienném brzmieniu jak Artykuł 8 umowy z roku 1852.

W dowód tego wydaje podpisane Cesarskie Ministerstwo Spraw Zagranicznych i domu Cesarskiego niniejsze objaśnienie ministryalne w zamian za podobne królewsko-bawarskie z tém nadmienieniem, iż zawarte w niem postanowienia z dniem 1 Listopada 1855 w moc prawa wchodzą, i że we wszystkich nieprzewidzianych tu szczegółowych wypadkach pozostać ma przy ustanowieniach umowy z roku 1852.

Jego C. K. Apostolskiej Mości Minister Spraw Zagranicznych i Domu Cesarskiego:

(L. S.) Hrabia **Buol-Schauenstein** m. p.

188.

Rozporządzenie Ministerstw Spraw Zagranicznych, Wewnętrznych i Sprawiedliwości z dnia 3 Października 1855,

(Dziennik Praw Państwa, Część XXXVII, Nr. 175, wydana dnia 12 Października 1855),

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych,

względem Najwyższego zatwierdzenia pozostawionego od Jego Mości Cesarza Ferdynanda do osoby Jego Królewskiej Wysokości Arcyksięcia Maksymiliana, jako Wielkiego Mistrza Zakonu Niemieckiego, wolnego prawa dyspozycyi majątkiem Zakonu Niemieckiego aż do sumy 10.000 złotych reńskich.

Jego C. K. Apostolska Mość raczył zatwierdzić Najwyższém Postanowieniem z dnia 15 Sierpnia 1855 pozostawione do osoby od Jego Mości Cesarza Ferdynanda Najwyżej Swemu Dziadowi Stryjecznemu, Jego królewskiej Wysokości Panu i Arcyksięciu Maksymilianowi, jako Wielkiemu Mistrzowi Zakonu Niemieckiego, wolne prawo dyspozycyi majątkiem Zakonu Niemieckiego aż do sumy 10.000 złotych reńskich.

Hrabia **Buol-Schauenstein** m. p.

Baron **Bach** m. p.

Baron **Krauss** m. p.

CHAPTER I

The first part of the history of the United States is the story of the early years of the Republic. It is a story of struggle and sacrifice, of the men who laid the foundation of the nation and of the events that shaped its destiny.

THE FOUNDING FATHERS

The Founding Fathers were the men who created the United States. They were men of vision and courage, who fought for the principles of liberty and justice for all. Their actions and writings have shaped the course of the nation ever since.

Washington

THE CONSTITUTION

The Constitution is the supreme law of the United States. It is the framework upon which the government is built. It guarantees the rights of the people and defines the powers of the government.

THE PRESIDENT

The President is the head of the executive branch of the government. He is elected by the people and has the power to enforce the laws and conduct foreign relations.

THE CONGRESS

The Congress is the legislative branch of the government. It is made up of the House of Representatives and the Senate. It has the power to make laws and declare war.